



PROJECT MUSE®

*Signos vitales, procreación e imagen en la narrativa áurea*

by Enrique García Santo-Tomás (review)

Enrique Fernández

Revista de Estudios Hispánicos, Tomo 55, Número 2, Junio 2021, pp. 480-482  
(Review)

Published by Washington University in St. Louis

DOI: <https://doi.org/10.1353/rvs.2021.0027>



➔ *For additional information about this article*

<https://muse.jhu.edu/article/799669>

“escuchar” la voz del autor de nuevo en primera persona. Se destaca también el énfasis puesto en las Otras tareas de la lectura y la escritura a las que se dedicaba Piglia en su rol como editor, antólogo, crítico, y profesor. Es aquí donde se cierra el círculo trazado por Gallego Cuiñas, la reflexión sobre lo que hace pigliana a la literatura de Piglia: su escritura sobre la escritura.

*Otros. Ricardo Piglia y la literatura mundial* es un libro enorme, rebotante de teoría crítica y literaria. No es un libro fácil, incluso para entusiastas de Piglia, y no se recomienda para principiantes. Lectores no interiorizados a fondo en la obra pigliana encontrarán complejos los entramados eruditos que traza la autora, muchas veces saltando de texto en texto, estableciendo nuevas conexiones y lecturas que resultan cautivadoras, en todo caso, por la energía innovadora con las que se las teje. Y es ahí donde reside uno de los aspectos más fascinantes del libro de Ana Gallego Cuiñas: en su esfuerzo por delinear la constelación lectora de Piglia, su forma de leer y su forma de escribir, termina por develar un recorrido lector personal por la obra del autor. Se trata de Gallego Cuiñas leyendo a Piglia leer. Dada la centralidad de la traducción para el argumento del libro—Piglia lee en traducción y (mal)traduce en su escritura—se aprecia la atención que la autora dedica a *La invasión*, no sólo porque, como ha quedado demostrado, se encuentra allí la génesis de la poética de Piglia sino porque resalta la necesidad urgente de que la colección haga su aparición en traducción al inglés. Queda expresar la misma expectativa para *Otros*. Por la habilidad con la que pone a Piglia en diálogo con otros autores de la literatura mundial y dado el creciente interés por Piglia en el mercado angloparlante, sería oportuno que el libro de Gallego Cuiñas pueda seguir contribuyendo y expandiendo los “Piglia Studies” en una versión inglesa.

Denise Kripper

Lake Forest College

**García Santo-Tomás, Enrique. *Signos vitales, procreación e imagen en la narrativa áurea*. Iberoamericana-Vervuert, 2020. 364 pp.**

Este libro sigue una línea similar al anterior de su autor, *La musa refractada: literatura y óptica en la España del Barroco* (2014), de examinar una tecnología, en este caso la tecnología médica en torno al nacimiento, para analizar sus ecos en la literatura coetánea. Su propósito va más allá de ser un estudio temático pues también examina cómo el dar a luz se abstrae de sus condiciones materiales para reflejar códigos sociales y literarios que operan en el centro de numerosas ficciones médicas del momento. El libro trata también de “la gestación y embarazo, la lactancia y, en general, de la construcción de lo materno como experiencia vital, pero también como fértil herramienta del lenguaje figurado” (14). Estudia igualmente la figura de la nodriza, el incesto y otros temas relacionados tanto en sus facetas de testimonios de la realidad de la época como de elaboraciones metafóricas del proceso de la creación literaria. Igualmente, el autor se sirve de estos temas como instrumento epistemológico para estudiar una serie de obras narrativas de la literatura áurea y de la sociedad española de la época.

El libro está dividido en ocho capítulos agrupados en tres secciones que tratan del tema en orden cronológico, cubriendo desde 1500 hasta prácticamente el final del siglo XVII, o sea, los doscientos años del Siglo de Oro español. Intentar resumir todos los puntos, incluso sólo los principales, analizados en este denso libro que se acerca a las cuatrocientas páginas sería demasiado prolijo. Sólo cabe mencionar que incluye desde el análisis de textos literarios y no literarios bien conocidos del periodo, como una de las novelas ejemplares de Cervantes, a obras de autores apenas estudiados, como los del escritor tardío Francisco Santos. La primera parte del libro es una exhaustiva revisión de las diferentes percepciones de la figura de la partera y la nodriza en la Edad Media y el Renacimiento, así como un análisis de la posición de la mujer como madre en la sociedad de la época. Se presta especial atención a cómo su cuerpo se convierte en un lugar de vigilancia dado el papel vital que juegan el engendramiento y el parto en la transmisión de los privilegios nobiliarios. El gradual desplazamiento de las comadronas por los médicos varones es examinado en detalle, especialmente el miedo a las actuaciones de estas mujeres como cómplices en abortos y otras prácticas para engañar a los maridos y la sociedad. El segundo capítulo de esta primera sección, titulado “Mediaciones”, se centra en cómo las figuras de la partera y la nodriza se van metaforizando en un uso discursivo sobre todo para expresar los diferentes roles del proceso literario. En este sentido, es interesante la observación del autor de que “no hay escritor de prestigio en estos dos siglos que no incluya una escena de procreación en su obra a pesar de los desafíos de tener que escribir sobre un fenómeno del que no se tiene experiencia propia; como resultado, rara será la vez en que estas escenas de parto incluyan expresiones de malestar o sufrimiento físico en boca de la parturienta” (105). También se examina en detalle el énfasis de los tratadistas de la época en la lactancia materna en vez del uso de nodrizas para la apropiada crianza del niño, tema que se relaciona con los miedos a las influencias nocivas transmitidas en la leche de mujeres de clase baja y moral incierta.

La segunda parte del libro es, en mi opinión, la más original pues examina la preocupación de los autores de la época por el accidentado proceso de la publicación de sus obras, alteradas por editores, impresores y no digamos en el caso de las obras dramáticas en sus torturadas adaptaciones de las diversas compañías teatrales. Estos agentes son comparados a nodrizas y comadronas, con los peligros y ventajas que su mediación conlleva. Igualmente, se estudia el incesto tanto en su sentido literal como de metáfora de la creación literaria. En palabras del autor, el incesto sirve “como una fértil táctica mediante la cual las diferentes formas novelísticas del siglo XVII se acercaron a la historia nacional, a las expectativas sociales del momento, a la ley civil y canónica y al creciente control institucional sobre su producción y diseminación” (176). Sugiere que la cultura barroca española, en su vertiente literaria, se mueve en unos niveles de proximidad entre los autores de la que la imagen del incesto resulta una buena analogía. La parte tercera y final del libro incluye un detallado análisis de una de las obras cervantinas menos comentadas, *La señora Cornelia*, desde el punto de vista de la mediación que supone la presencia implícita de la figura de la nodriza, así como su papel como metáfora para expresar una forma de narrativa que delega funciones. En palabras del autor esta obra “es una compleja

reflexión sobre el papel de la mediación y sobre cómo esa mediación puede ejercerse con éxito desde los roles menos inesperados, incluso ensombreciendo los agentes mediados” (22). El capítulo siguiente estudia la obra *Don Diego de noche* de Salas Barbadillo desde el punto de vista de la lactancia como tema y metáfora de mediación. El libro concluye con un análisis de una obra del poco estudiado escritor Francisco Santos, que es interpretada como un reflejo de un momento en que el parto pasa a reflejar toda clase de tensiones sociales en una sociedad en plena decadencia.

La conclusión del libro es negativa en el sentido de que el autor reconoce que la complejidad del uso de los momentos y personas asociadas al parto como tema y metáfora creativa es demasiado rica y cambiante a los largos de estos siglos para poder plantear una línea evolutiva. Esto no quita que su productividad proteica descarte la utilidad de tenerla en cuenta como tema de estudio. En realidad, esta conclusión apunta a un problema del libro: el cubrir tantos materiales que hace de él una obra casi enciclopédica de la narrativa áurea que refleja el vasto conocimiento de su autor y sus interesantes y bien documentadas ideas sobre su desarrollo como un todo. Esta riqueza no le quita valor al libro, pero lo hace difícil de manejar. El índice de nombres citados ayuda, pero no es lo suficientemente detallado pues no incluye temas, lo que permitiría consultar los muchos pasajes que son de interés para aquellos que quieran usarlo para información específica sobre algunos de los muchos asuntos tratados. Igualmente, la riqueza y exhaustividad de las notas de pie de página y la riquísima bibliografía contribuyen a hacer de este libro más un manual *sui generis* de literatura áurea que un estudio monográfico con una tesis central. El libro es por tanto una rica mina de materiales y de lecturas novedosas de algunas obras por el que a veces resulta complejo navegar. Por ejemplo, aquellos interesados en una lectura feminista de las obras y del periodo encontrarán abundantes materiales para argumentar sus trabajos por más que esta monografía no esté concebida desde ese punto de vista a pesar del tema que trata. Igualmente, los interesados en los aspectos de la historia de la medicina tocantes a la ginecología y el parto encontrarán cantidad de materiales de interés en el libro.

Enrique Fernández

University of Manitoba

**Gernert, Folke. *Lecturas del cuerpo. Fisiognomía y literatura en la España áurea*. Ediciones Universidad de Salamanca, 2018. 571 pp.**

As readers, we learn early that a character's physical description is shorthand for her disposition. Eyes set wide or close, nose aquiline or bulbous, forehead low or high; by these signs, authors encode temperament and often adumbrate destiny. Literary characterization is, as such, applied physiognomy.

Physiognomy is the system by which we organize beliefs about the legibility of the body: it presupposes that physical variations are signs. Both literary characterization and physiognomy entail a system of naturalized signs and conventions; both cause uneasiness because they historically suggest that physical features, often racialized—"swarthy" or "fair"—might be an index of fitness and virtue. However, there had always been, in my own mind, a difference between characterization